

Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica

ζών γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργῆς καὶ τομώτερος ὑπὲρ πάσαν μαχαιρὰν
διστομὸν καὶ δικνούμενος ἀχρὶ μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος ἀρῶν τε καὶ
μυελῶν καὶ κριτικὸς ἐνθυμησέων καὶ ἐννοιῶν καρδίας

לִּבְיָהוּ אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים
וְעוֹלָם אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים וְעוֹלָם אֱלֹהִים

CURSO ESPECIAL No. 58

'Eleh jaDevarim

אֵלֶּה הַדְּבָרִים

Estas son las Palabras...

Un estudio textual, contextual y estructural de los 1,189 capítulos de la Escritura con énfasis en las variantes textuales antiguas, los sentidos polisémicos de los vocablos, las estructuras y figuras literarias presentes en los textos originales y el contexto histórico y cultural hebreo, arameo y griego de su redacción.

Profesor Titular: D.D. Raúl Martín Cruz-Mireles
Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica.

Profesora Adjunta: L.C.B. Montserrat Castellanos
Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica.

+ 18 Eruditos Bíblicos Contemporáneos de los 5
Continentes Invitados a lo Largo del Curso

Sede: PROFIN A.C.

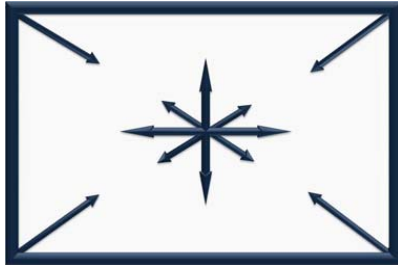
Ubicación: Nicolás San Juan 456-A, Col. Del Valle, entre Xola
y Romero de Terreros, cerca del metro Etiopía. México, D.F.

Inicio: 25 de Marzo del 2011

Horario: Viernes de 16:30 a 18:30 (a veces 20:00) hrs.

Informes e Inscripciones: cehd@expresionespiritual.org

Tels. (044) 5537159680; (044) 5538875494



II. Naturaleza del Curso

El curso אֵלֶּה הַדְּבָרִים *'Eleh jaDevarim Estas son las Palabras...* tiene como objetivo habituar a los alumnos al estudio y exégesis rigurosa de la Biblia mediante la revisión de los distintos sentidos posibles de cada uno de los 23,172 versículos del Antiguo Testamento (de acuerdo al canon hebraico) y de los 7,956 versículos del Nuevo.

Su naturaleza es aconfesional, es decir, no se pretende ni se desea el privilegiar alguna interpretación teológica de las escrituras en particular. Se busca, en cambio, mostrar con la mayor exactitud posible las diversas tradiciones textuales de cada versículo en los idiomas originales, así como los sentidos más plausibles para las lecturas atestiguadas *de facto* en los manuscritos.

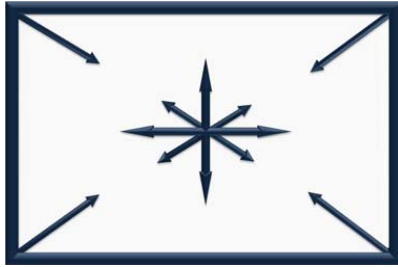
Por ello, este curso tampoco intenta proponer reconstrucciones textuales eclécticas novedosas o realizar exégesis a partir de la fragmentación de los textos, bajo el supuesto de que se trata de perícopas originalmente no relacionadas. Hace más de treinta años que los paradigmas histórico-críticos del tipo Wellhausen se encuentran en crisis, debido a lo endeble de sus postulados fundamentales, y no resulta adecuado el continuar utilizándolos de una manera seria.²

Si bien uno de los objetivos centrales es acostumbrar al alumno a manejar los desarrollos teóricos y metodológicos más sólidos y actualizados de las ciencias bíblicas, tal empresa se realiza desde una perspectiva de fe cristiana activa. Los profesores comparten la convicción de que las escrituras bíblicas constituyen el depósito de la revelación divina para el ser humano y asumen la idea de que el conocimiento de tipo académico resulta indispensable, pero insuficiente, para lograr una comprensión plena, de carácter espiritual, de las Escrituras Sagradas.

Aunque la temática y la forma de abordaje pudieran parecer sumamente complejas, el curso está diseñado para que cualquier persona con un mínimo de cultura bíblica (un fiel de cualquier congregación religiosa) pueda seguir la exposición y las discusiones con un claro provecho intelectual.

Las áreas a cubrir en cada versículo o pasaje abordado serán las siguientes:

² Ver, por ejemplo: **Van Seters, J.** *Abraham in History and Tradition*. Yale University Press, New Haven/London, 1975; **Whybray, R. N.** *The Making of the Pentateuch: A Methodological Study*. *Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series* 53, JSOT Press, Sheffield, U.K., 1987; **Rendtorff, R.** *The Paradigm is Changing: Hopes and Fears*. *Biblical Interpretation* 1(1): 34-53, 1993.



Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica

ζών γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργῆς καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μαχαίραν
διστομὸν καὶ δεικνυμένον ἀκρι μέρους ψυχῆς καὶ πνεύματος ἀρῶν τε καὶ
μυελῶν καὶ κριτικὸς ἐνθυμησέων καὶ ἐννοιῶν καρδίας

כֹּהֵן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה כֹּהֵן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה כֹּהֵן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְעַתָּה כֹּהֵן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה כֹּהֵן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְעַתָּה כֹּהֵן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

1. Las diversas redacciones del versículo en el idioma que se considera original así como en las versiones antiguas relevantes (aramea, griega, latina, copta, armenia, etc.)

Actualmente existen alrededor del mundo unos 18,000 manuscritos hebreos del Antiguo Testamento; si bien la mayor parte son de origen medieval (solamente en la Geniza del Cairo se descubrieron unos 10 mil de ellos) y resultan extraordinariamente similares entre sí en lo que respecta al texto bíblico (lo que no aplica para sus masoras), cerca de un 2.5% data de la era precristiana y presenta variaciones textuales importantes en relación al texto rabínico. Las versiones antiguas (LXX, Peshitta, Vulgata, etc.) también contienen numerosas variantes de consideración.

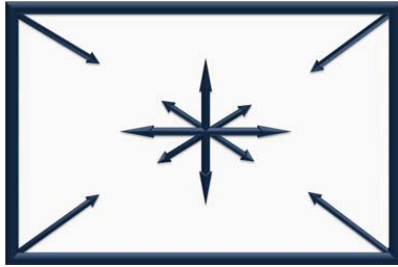
Con respecto al Nuevo Testamento, Michael Welte, investigador del *Instituto para la Investigación del Texto del Nuevo Testamento* de la *Westfälischen Wilhelms-Universität* de Münster reportó en un conteo reciente (febrero del 2008) la existencia de 124 papiros, 318 mayúsculos, 2882 minúsculos y 2436 leccionarios, para un gran total de 5760 manuscritos griegos, fragmentarios o completos, del Nuevo Testamento. Si bien la coincidencia textual entre ellos es, en general, alta, **ninguno de los manuscritos es idéntico a otro**, y se calculan –nadie ha podido determinarlas– unas 300 mil variantes textuales entre todos ellos y alguna de las versiones del *Textus Receptus*.

Para los fines del curso se utilizarán TODAS las herramientas de crítica textual disponibles en la actualidad: ediciones facsimilares -impresas o electrónicas- de los manuscritos cuando las haya (el *Codex Aleppensis*, el *Codex Prophetarum Cairensis*, el *Codex Sinaiticus*, etc.), así como los volúmenes publicados de las diversas ediciones críticas en proceso: la *Biblia Qumranica*, la *Biblia Hebraica Quinta*, la *Hebrew University Bible*, la *Miqra'ot Gedolot ha-Keter*, la *Oxford Hebrew Bible*, el *International Greek New Testament Project* y el *Novum Testamentum Graecum Editio Critica Major*. En este sentido la información proporcionada por la *Biblia Hebraica Stuttgartensia*⁵, el *Greek New Testament*⁴ y el *Novum Testamentum Graece*²⁷ será considerada el *minimum minimorum*. En todos los casos se realizarán las valoraciones estemáticas pertinentes.

Se pondrá además especial atención a los textos de las masoras, ya que en numerosos lugares se afirma que los *soferim* realizaron alteraciones al texto veterotestamentario antiguo, y aquellas señalan el número y tipo de cada una.

2. Los distintos significados léxico-semánticos de las palabras relevantes del versículo en el contexto de su evolución histórica y de su uso bíblico:

Las más de 770 mil palabras que posee cualquier edición de la Biblia en castellano han sufrido un claro proceso de modificación de sus significados a lo largo del tiempo. Muchos de los cambios resultan bastante evidentes para cualquier lector que decida tomar un Biblia castellana del siglo XIX y compararla con una edición contemporánea.



ζών γὰρ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ καὶ ενεργὸς καὶ τομώτερος ὑπερ πάντων μαχαιρῶν
διστομῶν καὶ δεικνυμένος ἀχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος ἀρῶν τε καὶ
μυελῶν καὶ κριτικὸς ἐνθυμησέων καὶ ἐννοιῶν καρδίας

נִרְאֶה שָׁמָּה בְּיָדֵינוּ פְּרִיטָה מֵאֵל, פְּרִיטָה מֵאֵל וְכֵן פְּרִיטָה מֵאֵל וְכֵן
פְּרִיטָה מֵאֵל וְכֵן פְּרִיטָה מֵאֵל וְכֵן פְּרִיטָה מֵאֵל וְכֵן פְּרִיטָה מֵאֵל וְכֵן פְּרִיטָה מֵאֵל

Del mismo modo, las palabras hebreas, arameas y griegas han experimentado un lento proceso evolutivo que en múltiples ocasiones no permite tener certeza sobre el significado de un término específico. No pocos de los graves problemas de interpretación teológica que enfrentan el día de hoy a las diversas confesiones cristianas tienen su raíz en el limitado o nulo conocimiento que estas comunidades poseen sobre el tema.

Por ejemplo, ¿cuántos creyentes son conscientes de que el término hebreo *haNahash*, traducido como “la serpiente” en el capítulo 3 del libro del Génesis proviene de la raíz semítica “brillante” y que podría ser traducido, legítimamente, como “el resplandeciente”, que es como San Pablo parece entenderlo en la segunda Carta a los Corintios. O ¿cuántos lectores de la Biblia saben que el término *περιβόλαιου* de 1ª de Corintios 11:15, normalmente traducido como “velo”, fue usado por autores griegos de la talla de Eurípides con el sentido de “testículo”, lo que obliga a una reconsideración del significado de todo el pasaje?³

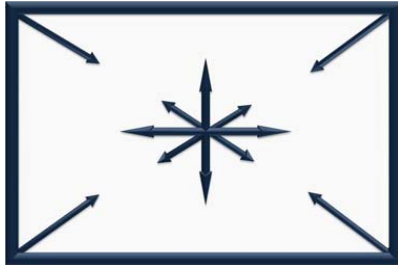
En este tema, el estudio comparativo del sentido que las diversas versiones antiguas dan a las palabras que eligieron para traducir el texto bíblico original resultará particularmente esclarecedor en un número importante de pasajes.

3. La estructura literaria y el contexto cultural del pasaje en cuestión.

La Biblia, entendida en su carácter de fenómeno histórico así como de obra literaria, *ocurió* y fue realizada en el mundo oriental, por autores orientales inmersos en el contexto cultural del Medio Oriente. Por ello prácticamente en todos sus textos se encuentran presentes diversos gentilicios propios de aquella región del orbe. Identificar, desarrollar y traducir al contexto occidental frases y narrativas como la del “Padre Bueno” (Lc. 11:11-13) o el “Comprad sin dinero y sin precio” (Is. 55:1) resulta ser una característica necesaria e indispensable de toda buena exégesis bíblica.

Lo mismo ocurre en el caso de los más de doscientos tipos de figuras literarias presentes a lo largo del texto bíblico. Algunas de ellas con decenas de variantes menores. Los gramáticos de la antigüedad se ocuparon en definir y clasificar los distintos tipos de figuras, razón por la cual resulta posible el identificarlas en los diversos textos bíblicos. Distinguir claramente cuándo y *por qué* se utiliza un *símil*, una *anadiplosis* o un *polisíndeton* resulta tan fundamental para la práctica de una buena exégesis como la lectura misma del texto literal.

³ Ver **Martin, T.** Paul's Argument from Nature for the Veil in 1 Corinthians 11:13-15: A Testicle Instead of a Head Covering. *Journal of Biblical Literature* 123(1): 75-84. 2004.



Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica

*ζών γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργῆς καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μαχαίρην
διστομὸν καὶ δικνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος ἀρῶν τε καὶ
μυελῶν καὶ κριτικὸς ἐνθυμησέων καὶ ἐννοιῶν καρδίας*

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמְרֵנוּ וְיִצְלַח עֲלֵינוּ כָּל עֲשֵׂיֵנוּ וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ
וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ וְיִשְׁלַח עִזְּנוּ

Durante el curso, por lo tanto, se hará un énfasis particular en la identificación y comprensión de los diferentes hebraísmos, arameísmos, orientalismos y figuras de dicción presentes en el pasaje bajo consideración. También se hará un esfuerzo por señalar aquellos gentilicios de origen griego, latino o bizantino que se fueron introduciendo en la tradición manuscrita a lo largo de los siglos.

4. La evolución teológico/doctrinal que las palabras, los versículos y los pasajes sufrieron desde la antigüedad hasta la alta edad media.

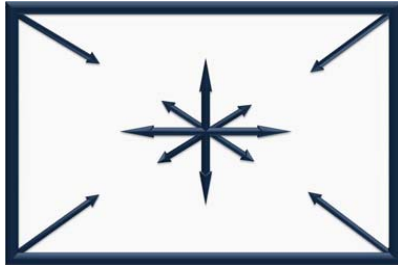
Que un mismo pasaje o vocablo ha significado, con el correr de los años, diferentes cosas para distintas comunidades de creyentes no debería llamarnos mucho la atención, ya que en cualquier otra área de la cultura esto sería lo natural. Esa diferencia no solamente puede observarse al comparar, por ejemplo, la labor hermenéutica cristiana con la judaica, sino que aún dentro de cada una de estas religiones resulta posible encontrar múltiples interpretaciones divergentes que tienen su génesis en tradiciones locales, desarrollos teológicos distintos o conflictos de tipo político al interior de las iglesias.

Identificar y valorar –en función del texto mismo– las formas en que un pasaje de la Escritura ha sido interpretado y practicado constituye uno de los más importantes ejercicios exegéticos que un estudioso de la Biblia puede llegar a realizar. Es entonces cuando más claramente se nos presentan los motivos profundos, muchas veces lógicos y en no pocos casos sorprendentemente “adecuados y necesarios”, del “otro”, del *hereje*.

En particular, el estudio de estas variaciones nos permite detectar con gran precisión la forma y los motivos por los cuales, en un momento específico de la historia, una comunidad decidió privilegiar una lectura por sobre otras posibles, y en no pocos casos descubrimos que ello se realizó *violentando* el sentido más natural, el más pleno, del texto.

Son los comentarios masoréticos, talmúdicos, rabínicos, karaítas, patrísticos y heréticos antiguos los que nos capacitan para comprender la forma en que ciertas interpretaciones se impusieron sobre otras. El *haNahash* del Génesis, una vez vocalizado por los masoretas medievales, habrá perdido su lado “brillante” para convertirse, para siempre, en la rastrera serpiente parlanchina del Edén.

Durante el curso se hará un esfuerzo por revisar lo más exhaustivamente posible todos los comentarios antiguos y medievales sobre cada pasaje en cuestión.



Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica

ζών γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργὴς καὶ τομῶτερος ὑπὲρ πᾶσαν μαχαιρὰν
διστομὸν καὶ δεικνυμένους ἀχρὶ μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος ἀρῶν τε καὶ
μυελῶν καὶ κριτικὸς ἐνθυμησέων καὶ ἐννοιῶν καρδίας

ἡμεῖς ἐπισημαίνομεν τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη
καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη καὶ τὴν ἀνάγκη

5. El desarrollo teológico/doctrinal y el conocimiento histórico/científico acumulados desde el movimiento de Reforma hasta nuestros días.

Si la producción de estudios y comentarios sobre pasajes bíblicos resultó copiosa en la antigüedad, la cantidad de información acumulada desde el siglo XVI hasta el día de hoy resulta exorbitante. Tomemos, por ejemplo, un único siglo y un sólo libro bíblico: el evangelio de Juan durante el siglo pasado.

Entre 1920 y 1965 se publicaron un promedio de 70 libros y artículos de investigación sobre el evangelio joanino *cada año*⁴, mientras que de 1966 a 1985 la cifra subió a 332 obras anuales⁵, y para finales del siglo XX ya se habían alcanzado las 732 obras por año. Esto implica que únicamente durante la segunda mitad del siglo XX se publicaron al menos 15,000 libros y artículos de investigación bíblica y comentario teológico sobre ese evangelio⁶.

Multipliquemos tal número por el total de los libros bíblicos y, sin contar las obras modernas y contemporáneas sobre patristica, historia del pensamiento teológico, filología clásica y oriental, codicología bíblica, paleografía, culturas orientales, arqueología bíblica, nuevas tecnologías, etc., alcanzaremos una cifra anual tan astronómica que ningún estudioso del texto bíblico es capaz de revisar de una manera satisfactoria a lo largo de *varios* años.

De ahí la importancia de iniciar un curso como éste.

Dinámica del Curso

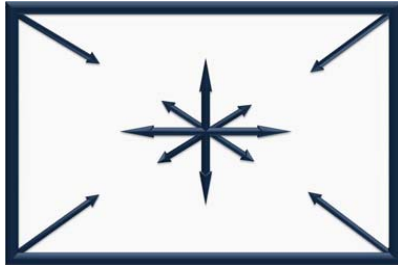
El curso consistirá en una sesión presencial a la semana durante el tiempo que resulte necesario para cubrir el programa. Cada sesión tendrá una duración de un mínimo de 2 horas y un máximo de 3½ horas, dependiendo del tema a cubrir en cada una.

Las sesiones se centrarán en la exposición detallada, por parte del profesor en turno, de los diversos datos de erudición relativos al pasaje en cuestión. La cita y demostración de las fuentes y los argumentos pertinentes será la norma. Se espera de los alumnos una intensa participación, en la forma de una actitud inquisitiva, contribución con información relevante y comentarios críticos de carácter exegético,

⁴ Malatesta, E. St. John's Gospel. 1920-1965. *Analecta Biblica* 32, Instituto Bíblico Pontificio, Roma, 1967.

⁵ Van Belle, G. Johannine Bibliography 1966-1985. *Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium* 82, Peeters and Leuven University, Lovaina, 1988.

⁶ Hengel, M. Tasks of New Testament Scholarship. *Bulletin for Biblical Research* 6: 67-86, 1996.



Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica

*ζών γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργὴς καὶ τρωατερός ὑπὲρ πάσαν μαχαίραν
διστομὸν καὶ δεικνυμένον ἀχρὶ μερισμοῦ ψυχῆς καὶ πνεύματος ἀρῶν τε καὶ
μυελῶν καὶ κριτικὸς ἐνθυμησέων καὶ ἐννοιῶν καρδίας*

ἡμεῖς οὐκ ἐπιθυμοῦμεν ἵνα ἡμεῖς ἴδωμεν τὸν θεόν, ἀλλὰ ἵνα ἡμεῖς
ἴδωμεν τὸν θεόν, ὅπως ἡμεῖς ἴδωμεν τὸν θεόν, ὅπως ἡμεῖς ἴδωμεν τὸν θεόν

teológico o de ciencias bíblicas. El contenido y profundidad de la participación de cada alumno quedará a su propio criterio.

Como seguramente se comprenderá, la revisión detallada de todos los posibles significados de casi 32 mil versículos requeriría de un tiempo considerable, razón por la cual el curso se inicia sin una fecha de conclusión predeterminada. Aunado a ello, los profesores acordarán al inicio del mismo con los alumnos inscritos un número inicial de pasajes o versículos a estudiar y se procederá a realizar la calendarización de su discusión en función del interés de los asistentes. En todos los casos, bastará la petición de un sólo alumno para que un pasaje o versículo se incluya en el programa.

En cada sesión se intentará agotar el tema previsto. Durante las sesiones se proyectarán los materiales relevantes en la forma de presentaciones power point, películas, videos o microfilms. Los alumnos tienen permitido grabar el audio de las sesiones para uso personal o de su grupo cultural o religioso. Por ningún motivo se autoriza la duplicación del material de audio, con o sin fines de lucro. La grabación en video de las sesiones esta permitida, previo pago de \$280.00 por concepto de derechos. El costo es por sesión y no se autoriza la duplicación del material. Es posible adquirir una copia en video de cada sesión, con posterioridad, en la *Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica*.

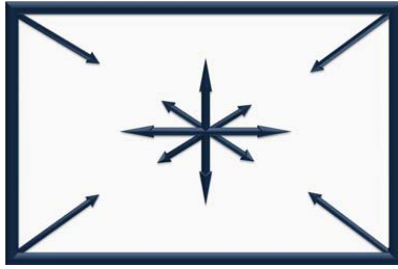
Requisitos de Inscripción

La inscripción a este curso esta abierta a todos los mayores de 16 años, sin distingo de credo, sexo o antecedentes académicos.

Para garantizar una adecuada dinámica de exposición y aprendizaje durante el curso, el número de alumnos estará limitado a un máximo de 28 personas. Es posible, sin embargo, planear la apertura de otro curso en un horario o sede distintos; también es factible la realización de talleres de discusión en sedes alternas a partir de los videos tomados durante las sesiones regulares.

Cada sesión tiene un costo individual de 200 pesos mexicanos. Para poder participar en ella los alumnos deben pagar el costo por adelantado, de la forma que más les convenga: semanal, mensual, trimestralmente, etc.

Al término de cada sesión los alumnos recibirán, sin costo alguno, un disco compacto con los materiales relativos al tema revisado. Típicamente contendrá un presentación de diapositivas, uno o más libros en formato pdf, archivos de audio o video pertinentes y un número variable de artículos de investigación original publicados en las principales revistas especializadas del área (*Aramaic Studies, Biblical Interpretation, Journal of Biblical Literature, Tyndale Bulletin, etc.*). El costo usual en el mercado de los materiales



Fundación Eliashitta para la Investigación Bíblica

*ζών γὰρ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργῆς καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μαχαιρὰν
διστομὸν καὶ δεικνυμένον ἀκρι μέρους ψυχῆς καὶ πνεύματος ἁγίων τε καὶ
μυστῶν καὶ κριτικὸς ἐνθυμησῶν καὶ ἐννοιῶν καρδίας*

ἡμεῖς ἐπισημαίνουμε ἰσχυρὰ καὶ ἀκαταμάχητα ἀποδείξεις ἐν τῷ κείμενῳ ὅτι ὁ
κύριος ἦν ἡ ἀληθινή ἀπόκριση ἐπὶ τὴν ἐρώτησιν ἂν ἦτο ἡ ἀπόκριση τοῦ
κύριου ἐπὶ τὴν ἐρώτησιν ἂν ἦτο ἡ ἀπόκριση τοῦ κυρίου ἐπὶ τὴν ἐρώτησιν ἂν ἦτο
ἡ ἀπόκριση τοῦ κυρίου ἐπὶ τὴν ἐρώτησιν ἂν ἦτο ἡ ἀπόκριση τοῦ κυρίου ἐπὶ τὴν ἐρώτησιν ἂν ἦτο

incluidos en cada CD oscila entre los 3 y los 5 mil pesos. El alumno es libre de compartíroslos con sus colegas o amigos.

Se privilegiarán siempre las fuentes originales, teniendo cuidado de preferir textos en inglés o español, pero se incluirán todas los textos y materiales relevantes, sin distinción de idioma.

La inasistencia no obliga al pago de la sesión; sin embargo, 5 faltas consecutivas causarán la baja del alumno en el caso de existir interesados en lista de espera. Los casos excepcionales se revisarán con el profesor titular.

Fin del Curso

Aunque, en teoría, el curso se abre para revisar todos los textos bíblicos, comúnmente el interés de los alumnos se centra en unos 250 pasajes que resultan particularmente polémicos; cuando éstos han sido revisados, el número de alumnos tiende a disminuir. Por lo tanto, el curso terminará cuando se agoten las peticiones de los alumnos o cuando sean menos de 7 los alumnos inscritos.

Reconocimientos Académicos

Un alumno puede solicitar, en cualquier momento, un certificado de asistencia al curso. Este documento detallará el nombre del curso, el de los profesores asignados, el periodo de asistencia (mes y año) y, de ser posible, las temáticas cubiertas. El costo de los certificados es de \$250.00 y su expedición se considera final. En caso de continuar inscrito en el curso el alumno podrá solicitar certificados subsecuentes.

Aquellas personas que necesiten comprobantes de asistencia (por motivos de trabajo, becas, etc.) pueden solicitarlos sin costo.